

# Klarenthaler Anzeiger

Seit  
1986



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint mindestens alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. - Herausgeber: Alfred Selors, Auf der Trift 5, 66127 Klarenthal, Tel. (0 68 98) 3 29 91, Fax 370 360. - Druck: A. Sonnenburg GmbH, Arndtstraße 19, 66121 Saarbrücken.

e-Mail-Adresse: selors@t-online.de

Auflage: 3.700

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 23. März 2002, Nr. 06  
Seit 16 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

## CDU Ortsverband Klarenthal-Krughütte Bürgersprechstunde im Rathaus Klarenthal

Die nächste Bürgersprechstunde findet am **Dienstag, den 26.03.2002 ab 18.00 Uhr** im ehemaligen Bürgermeisterzimmer statt. Die Mandatsträger K.-H. Federkeil (Stadtrat), R. Hoffmann und J. Hettrich (Bezirksrat) sowie B. Wainer (Stadtverbandstag) stehen für Fragen bzw. Anregungen zu dem Themenbereich "Bau eines islamischen Kulturzentrums in Saarbrücken" aber auch zu allen sonstigen Themen zur Verfügung.

## Wanderfreunde Klarenthal Nächste Wanderung

Die nächste Wanderung findet am **01. April 2002** statt. Wir wandern von Großblittersdorf über Saargemünd nach Zetting mit den Wanderführern Bachelier / Münch.

## Förderverein des ev. Kindergartens Klarenthal e. v.

### Second-Hand-Markt für Kindersachen

Der Förderverein des ev. Kindergartens Klarenthal e. v. führt am **14. April von 14-17 Uhr** im ev. Gemeindehaus seinen zweiten Second-Hand-Markt für Kindersachen durch.

Es sind alle herzlich eingeladen, bei Kaffee und Kuchen Spielzeug, Kinderwagen und anderes Zubehör für Kinder und Babys zu günstigen Preisen zu kaufen.

Eine Tischmiete kostet € 7,- (Kuchenspende erwünscht).

Für nähere Informationen und Tischreservierungen können Sie sich bei Fr. Erbel (Tel. 06898/33296) und bei Fr. Rist (Tel. 06898/39271) informieren.

**Herry  
Lawens**  
Fernseh - Video  
SERVICE  
MEISTERBETRIEB

**NEU**

Reparatur und Verkauf  
von  
Kühl u. Gefrierschränke  
Waschmaschinen u. Trockner  
Elektro-Kleingeräte  
Einbaugeräte  
Klimageräte

**NEU**

Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal  
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25  
Not-Service unter 01 74 / 4 96 16 89

Johannes   
**BREIER**  
**Heizung • Sanitär  
Solaranlagen**

- Moderne Heiztechnik • Kaminsanierung
- Bäder • Nachträgliches
- Brennwerttechnik • Abdichten von
- Regenwassernutzung bestehenden
- Solaranlagen Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



## HEIZUNGSBAU • SANITÄR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. **SUPERANGEBOT** für  
**GASHEIZUNG** bis 16 Kw  
best. aus - Gasheizkessel Vaillant  
- 6 Heizplatten incl. Zubehör  
- Kupferrohr und Montage  
komplett **4.600,- €** incl. MwSt.  
oder **KESSELAUSTAUSCH**  
bis 16 Kw  
komplett **2.400,- €** incl. MwSt.

Fa. Manderscheid GMBH

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



## Feuer, Unfall, Katastrophen:

### POLIZEI 110

### FEUERWEHR 112

### NOTARZT-WAGEN 110

Rettungshubschrauber (0681) 1 92 22

DRK.Krankenwagen Völklingen (06898) 2 69 00

## KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus (06 81) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (06 81) 406 - 0

Klinik Rotes Kreuz (06 81) 98 63 - 0

Klinik Sonnenberg (06 81) 88 90

Krankenhaus Brebach

(Saarland-Heilstätten-GmbH) (06 81) 8 89 27 11

Kreis Krankenhaus Völklingen (06898) 12 - 1

Knappschafts Krankenhaus Püttl. (06898) 550

St.-Michaels-Krankenhaus (06898) 17 - 0

## POLIZEI:

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für Gersweiler und Klarenthal 06898/2020

## Weitere wichtige Rufnummern:

### Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin (06 81) 905-0

Bürgerhaus Burbach (06 81) 905-47 50

Sperrmüll-Abfuhr (0681) 905-2000

Containerd. u. Gewerbeabfuhr (0681) 97130-210

Hausmüllabfuhr (0681) 9 71 30-161 u. -162

Gefäßdienst (0681) 9 71 30-165

Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:

Stadtwerke Saarbrücken (06 81) 5 87 - 0

### Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher-Bastian (06 898) 3 72 56

Gersweiler: Frau Klier (06 81) 7 02 03 90

### Ambulanter Pflegedienst Heilen + Helfen

(06898) 9 33 99 00

AWO Ambulanter Pflegedienst (06898) 4 09 84

Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung, Hochstr. 67, Saarbr., (0681) 9978-0, Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer Vereinbarung

### Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

Bürgeramt/KFZ-Zulassung: (0681) 905-4747, Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18

Sozialabteilung (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18

Wohngeld (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-18

Rentenangelegenheiten: (0681) 905-4760, Mo-Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Allgemeine Verwaltung: (0681) 905-4750, Mo, Di, Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Standesamt: (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12, 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

Altenhilfe: (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach Vereinb. 10-12, Do 8-18

Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u. Amtsvormundschaft, Außenstelle Burb., Serriger Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-16

Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters Horst Schmidt: (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Vereinbarung

Sprechstunden der Verwaltungsstelle West, Rathaus Klarenthal

### Osterferien bis 10.04.2002

Rathaus Klarenthal (06898) 3 10 33

AW-Sozialstation Klarenthal (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengem. Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei: donnerstags 15 - 16 Uhr

Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. (0681) 5 26 36

### Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) Klarenthal, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67. Treffen:

Freitag 19 Uhr

b) Völklingen, Bismarckstr. 7 (Merkurhaus):

Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,

(06831) 880600, Internet: www.psfk-saar.de

### Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:

**23./24.03.:** Dr. Kremser, Gersw., 0681 / 70 34 83**29.03.:** Dr. Faust, Kl.thal, 06898 / 3 10 08**30./31.03.:** Dr. med. E.Herrmann, Gersw., 0681 / 70 01 11**01.04.:** Gemeinschaftspraxis Drs Nest / Huth, Gersw., 0681 / 70 26 91

## Apothekendienst:

**(jeweils von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr)**

23.03.: Rossel-Apo., Großrosseln

24.03.: Markt-Apo., Völklingen

25.03.: Rats-Apotheke, Klarenthal

26.03.: Heidstock-Apo., Heidstock

27.03.: Berg u. Hütten-Apo., Luisenthal

28.03.: Sonnen-Apo., Völklingen

29.03.: Winterberg-Apo., Klarenthal

30.03.: Barbara-Apotheke, Altenkessel

31.03.: Luise-Apotheke, Luisenthal

01.04.: Apo. u. d. Arkaden, Völklingen

02.04.: Christophorus-Apo., Altenkessel

03.04.: Glücklich-Apo., Gersweiler

04.04.: Rossel-Apo., Großrosseln

05.04.: Markt-Apo., Völklingen

06.04.: Rats-Apotheke, Klarenthal

## Zahnärztlicher Notfalldienst

**Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung:****23./24.03.:** Dr. Claudia Blitz, Sbr.-St.Johann, 0681 / 3 90 77 00**29.03.:** Dr. Michael Reindl, Kl.thal, 06898 / 33833 o. 0681 / 855141**30./31.03.:** Dr. Thomas Jung, Gersweiler, 0681 / 9970700**01.04.:** Dr. Hannelore Dumbach, Vk, 06898 / 503810

## Kinderärztl. Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

## AMTLICHE NACHRICHTEN:

### Öffnungszeiten für die Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten in der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal finden jeweils 14tägig dienstags statt.

Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: 06898 / 310 33

#### Osterferien bis 10.04.2002

Di 16.04.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 30.04.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 14.05.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 28.05.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 11.06.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 25.06.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

#### Sommerferien vom 27.06. bis 07.08.2002

Di 13.08.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 27.08.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 10.09.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

Di 24.09.2002, 10.30 - 12.00 Uhr

#### Herbstferien vom 04.10. bis 19.10.2002

## Generalversammlung des TV Klarenthal-Krughütte v. 1893 e.V.

Der TV Klarenthal - Krughütte lädt seine Mitglieder zur Generalversammlung ein

**Termin: 17. April 2002, um 20.00 Uhr**, in der Ratschenke, Klarenthal, Hauptstraße

### Tagesordnung

- |       |   |
|-------|---|
| TOP1  | Eröffnung u. Begrüßung 1. Vorsitzender  |
| TOP2  | Totengedenken   |
| TOP3  | Berichte:   |
|       | a) 1.Vorsitzender, b) Oberturnwart, c) Kassenwart, d) Kassenprüfer, e) ZBV-Leutheuser |
| TOP4  | Wahl eines Versammlungsleiters  |
| TOP5  | Entlastung des Vorstandes   |
| TOP6  | Wahlen  |
|       | a) 2. Vorsitzender, b) Oberturnwart, c) Jugendwart, d) Kassenprüfer                   |
| TOP7  | Bestätigung der Wartelnnen  |
| TOP8  | Behandlung von Anträgen   |
| TOP9  | Veranstaltungen 2002/2003   |
| TOP10 | Ehrungen  |
| TOP11 | Ausklang  |

Anträge sind schriftlich **bis zum 02. April 2002** beim 1. Vorsitzenden Hans-Joachim Scholl, Dachshübel 1, 66127 Saarbrücken-Klarenthal einzureichen.

1. Vorsitzender, H.J. Scholl

**ÄRGER?**  
mit dem  
**Kamin**

Dann sollten Sie uns anrufen. Wir sind ein Fachbetrieb, der sich nur mit Kaminen beschäftigt. Wir arbeiten schnell und preiswert und ... wir kommen natürlich sofort.

0 68 98  
9 81 60

Seit über 45 Jahren

**ALLIT**

Kaminstein GmbH  
66126 Saarbr.-Altenkessel

Seit mehr als  
15 Jahren  
ist der  
"Klarenthaler  
Anzeiger"  
mit einer Auflage  
von  
3.700 Exemplaren  
das gern gelesene  
Nachrichtenblatt  
der Klarenthaler  
Vereine, Parteien,  
Kirchen usw.

## Obst- und Gartenbauverein Klarenthal FRÜHJAHR-SCHNITT AN OBSTBÄUMEN

Der Obst- und Gartenbauverein Klarenthal führte am 9. März seinen diesjährigen Obstbaum-Schnitt unter der Anleitung von unserem Baumwart, im Garten der Fam. Wagner Karlstr. 43, durch. Diese gut besuchte Veranstaltung zeigt das große Interesse am eigenen Obstgarten. Die Voraussetzung zum reichen Ertrag ist der Baumschnitt und die richtige Düngung. Wichtig sind auch die Befruchtungs-Verhältnisse, denn viele Sorten sind auf die Fremdbestäubung angewiesen, sowie die Übereinstimmung der Blütezeit, der sich gegenseitig befruchteten Sorten. Ausnahme bilden die Selbstbestäuber z.B. Sauerkirschen. Zum Kauf und der Sortenauswahl wendet man sich am besten an die örtlichen Baumschulen, sie besitzen das nötige Fachwissen.

Beim Obstbaumschnitt unterscheidet man unabhängig der Obstarten, den Pflanz-, Erziehungs-, Auslichtungs-, und Verjüngungs-Schnitt. Mit dem Pflanzschnitt wird die Erziehung der Krone eingeleitet. Der Erziehungsschnitt soll Triebwachstum und Ertrag ins Gleichgewicht bringen. Es gilt gute Licht- und Luftdurchlässigkeit, sowie Ausgewogenheit zu erreichen.

**ZUR SCHITTAUSFÜHRUNG:** Man benutzt eine scharfe Baumschere, damit der Baum nicht verletzt wird, was Krankheiten zur Folge haben können. Das kein Stumpf stehen bleibt, schneidet man unmittelbar über einem nach außen weisenden Auge. Der Schnitt soll schräg in Richtung des Auges verlaufen. Blütenknospen erkennt man an großen und prallen Knospen, sie entwickeln zuerst die Blüten. Holzknospen sind kleiner und flacher; sie bringen neue Triebe. Nach dem Schnitt muß die Schnittstelle versorgt werden. Die Ränder müssen mit einem scharfen Messer glattgeschnitten und mit Wundverschlusmittel behandelt werden. An dieser Stelle bedanken wir uns bei dem Gastgeber der auch für das leibliche Wohl sorgte.  
gez. Wolfgang Stock

## Pressemitteilung SPD-OV Klarenthal-Krughütte

### Kein schnelles Ende in Sicht - Straßenbauarbeiten im Klarenthaler Birkenweg dauern noch längere Zeit an

Anlässlich der Ortsbegehung am 10. März durch den Vorstand des SPD-Ortsvereines Klarenthal-Krughütte konnte den Anliegern per Flugblatt (noch) keine Entwarnung gegeben werden. Die Arbeiten am Birkenweg werden vielmehr voraussichtlich bis Herbst 2003 andauern.

Neben den laufenden Kanalbauarbeiten stehen laut Michael Ney, dem Ortsvereinsvorsitzenden, noch die Verlegung von Gas- und Wasserleitungen (einschließlich neuer Queranbindungen an die Häuser) durch die Stadtwerke und danach endlich die vollständige Erneuerung der Straßendecke durch das Tiefbauamt der Stadt Saarbrücken an.

Die Kanalbauarbeiten werden erst im Herbst/Winter 2002 für die gesamte Straße beendet sein. Die anschließenden Arbeiten an den Gas- und Wasserleitungen laufen bis Mitte 2003 und schlussendlich wird der Straßenbelag, Zug um Zug nach der Fertigstellung der Versorgungsleitungen, bis Herbst 2003 verlegt.

Gerne hätte Michael Ney natürlich einen konkreten und vor allem kurzfristigen Abschlusstermin genannt. Aber, so Ney, lieber nicht so gute, aber dafür ehrliche Nachrichten als falsche Versprechungen.

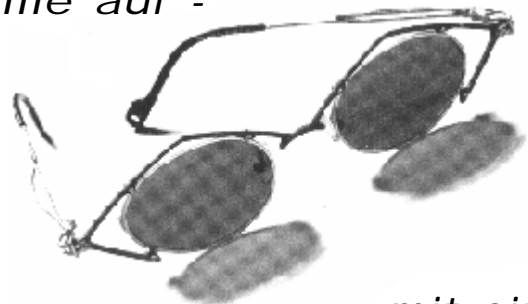
Wichtig ist bei den gesamten Arbeiten - und dafür setzt sich Michael Ney besonders ein - dass die Werke ohne Verzögerungen ineinander greifen und die Anwohner nicht ohne technische Notwendigkeit noch länger mit dieser Baustelle leben müssen.

Immerhin haben diese dann eine komplett erneuerte Straße, die hoffentlich sehr lange von Bauarbeiten verschont bleibt. Zumindest eine erfreuliche Aussicht.

Ulrich Weis, Pressesprecher SPD-OV Klarenthal-Krughütte

*Aus alt mach neu!*

*Möbeln Sie Ihre  
Brille auf -*



*mit einer  
neuen Fassung!*

**Jenal**

Brillenoptik Jenal GmbH  
Bergstraße 3 • 66115 Saarbrücken

**Augenarzt im Hause, Telefon 06 81 / 7 62 55**

## Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.

### Obstbaumveredelungslehrgang

Wie in den vergangenen Jahren wollen wir am **Samstag dem 6. April** einen Obstbaumveredelungslehrgang durchführen. Dieser wird wieder unter fachkundiger Leitung unseres Gartenbaumeisters Josef Jehle unterstützt von unserem Baumwart Rudi Schaumburger stattfinden. Wir veredeln bei unserem Gartenfreund Karl-Heinz Gehring in seiner Gartenanlage, Dellbrückstrasse 3. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr auf dem Parkplatz neben seinem Anwesen. Veredelt werden kann nur bei trockenem Wetter! Abschluss ist wie immer im Vereinshaus. Eingeladen sind alle interessierten Gartenfreunde, nicht nur Vereinsmitglieder!

### Fachvortrag: "Bodenuntersuchung im Hausgarten"

Am **Mittwoch dem 10.04.2002** findet in unserem Vereinshaus eine Veranstaltung des Bezirksverbandes der Obst und Gartenbauvereine Saarbrücken e.V. statt:

Beginn: 18.00 Uhr

Referent: Dr. Manfred Halter vom Umweltlabor in Blieskastel.

Wir bitten Sie Proben von verschiedenen Stellen Ihres Hausgartens (gut gemischt) mitzubringen. Herr Halter wird verschiedene Untersuchungen vor Ort vornehmen. Wir bedanken uns beim Geschäftsführer des Bezirksverbandes Herrn Robert Weber für die Ausrichtung der Veranstaltung. Bodenproben können auch direkt beim "Blieskasteler Umweltlabor" in der Mühlgasse 25 in 66440 Blieskastel: Telefon 06842/ 52254 untersucht werden. Eingeladen sind wieder alle interessierten Gartenfreunde, nicht nur Vereinsmitglieder!

### Weitere Termine im Monat April

**Dienstag 23.04.2002**, Beginn: 13.00 Uhr, 1. Halbtagsfahrt der Frauen

Anmeldung wie immer bei Marliese Kirsch Telefon: 32960

**Dienstag 30.04.2002**, Beginn: 16.00 Uhr, Traditionelles Maibaumsetzen, ab 20.00 Uhr Tanz in den Mai

P&R. Huppert



**Unsere Fax-Nummer  
für Texte und Anzeigen  
für den  
"Klarenthaler Anzeiger":  
Telefon (06898) 370 360.**

**Nutzen Sie auch unsere e-Mail Adresse:**

[selors@t-online.de](mailto:selors@t-online.de)

## Wohnungsauflösung/ Komplett-Entrümpelungen

für Privathaushalte und Gewerbebetriebe  
auch samstags. Kompetente und zuverlässige  
Abwicklung zu fairen Konditionen.

Tel. 0681/7616269  
Fax 0681/7616229  
mobil: 0173/3062763



Abfallwirtschaftsgesellschaft Saarbrücken mbH, ASS  
Im Weyerbachtal 16, 66115 Saarbrücken

## Getränke- u. Geschenke-Markt

SUSANNE EHRLICH

Warndtstr. 137 - Sbr.-Klarenthal - Tel./Fax 3 36 93

**Angebot vom 25.03. - 06.04.2002**

KarlsbergUr-Pils 0,5l oder **nur**

KarlsbergUr-Pils 0,33 l **10,50 €**

alle Preise ohne Pfand

Schreinerei

**Michael Melchior**

M

M

Meisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller Art

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal

Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42

## Kath. Kirchengemeinde St. Bartholomäus Klarenthal

### An unsere musikalischen Kinder!

Im Pfarrbrief vom 24. Februar wurde berichtet, daß wir vom Jugendausschuss aus noch einmal den Kinderchor wieder beleben wollen. Bei unserem ersten Treffen haben wir mit den anwesenden Kindern und Eltern ausgemacht, daß wir uns **Sonntags um 9:30 Uhr** vor dem Familiengottesdienst treffen, um gemeinsam zu singen. Diese Zeit erschien uns am sinnvollsten, da ich (als Leiter dieser Gruppe) werktags immer erst abends ab 19 Uhr zur Verfügung stehen könnte, diese Zeit aber für Kinder (besonders im Winter) ziemlich spät ist. Der Samstag ist bei vielen auch ein relativ schlechter Tag. Wir probieren es nun **Sonntags um 9:30 Uhr** vor dem Familiengottesdienst. Auch diejenigen, die beim ersten Treffen nicht da waren, sind herzlich willkommen. Für den Kinderchor Christoph Bremer



## Gerd Morschett

Meisterbetrieb

Heizungsbau - Sanitär  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen -  
Wartungen

**66127 Klarenthal**

Kreisstraße 217

Telefon (06898)3090909, Fax 3090910

**Glaserei**  
*GLASEREI*

**Gebr. Spieldenner GmbH**

**Glasreparatur - Schnelldienst**

Alter Markt 2 • Völklingen  
Telefon (06898) 233 52 • Telefax (06898)  
28 09 08

**Wir liefern und montieren: Flachglas, Gußglas,  
Isolierglas sowie Glasplatten und Spiegel**

**Blinde Isolierglasscheiben?  
Wir tauschen sie aus!**

**Verein Haus und Grund Klarenthal-Krug-  
hütte**

**Mitgliederversammlung**

Zur satzungsgemäßen Mitgliederversammlung des Vereins Haus und Grund Klarenthal-Krughütte konnte der Vorsitzende Manfred Bohn eine stattliche Anzahl Mitglieder begrüßen.

In seinem Tätigkeitsbericht stellt er eine positive Entwicklung des Vereins fest. An Veranstaltungen vor Ort sei nur an die Informationsabende über die Abwassergebühr und die Euro-Einführung erinnert. Anlässlich der beiden Mitgliederversammlungen wurde über das Petitions- und das neue Mietrecht informiert. Für den Vorstand gab es darüber hinaus die Teilnahme am Zentralverbandstag in Wernigerode, am Landesdelegiertentag in der Saarbrücker Handwerkskammer, an der Bergschädenkonferenz in Altenkessel, an 12 Direktionsausschußsitzungen in der Saarbrücker Casino-Gesellschaft, an 5 Vorstandssitzungen am Ort und 51 Beratungen von Mitgliedern. Bemerkenswert ist, daß unter den 51 Beratungen nur 3 über Bergschäden handelten.

Nicht zu vergessen ist der überraschende Tod des langjährigen Vorsitzenden Karl Huckert.

Der Kassenwart Gerhard Karrenbauer konnte ebenfalls eine positive Bilanz ziehen, sowohl was die Kassenlage, als auch was die Mitgliederentwicklung angeht. Ferner hat er in der kurzen, ihm zur Verfügung stehenden Zeit die Kassen- und Mitgliederverwaltung auf EDV umgestellt. Von den Kassenprüfern wurde dem Kassenwart und seiner Vorgängerin Wilma Franz ein sehr gutes Zeugnis ausgestellt und ihnen solide Arbeit bescheinigt. In einem Vortrag informierte der 2. Vorsitzende Karl-Werner Gädicke über "Testament oder Erbvertrag?". Als wichtigstes Unterscheidungsmerkmal stellt er heraus, daß der Erbvertrag nur mit Zustimmung aller Vertragspartner, das Testament jedoch jederzeit geändert werden kann.

Der Ausblick auf weitere Veranstaltungen im Jahre 2002 ergab folgendes:

Im Mai findet die Feier zum 50-jährigen Bestehen des Vereins statt, im Dezember die schon traditionelle Adventsfeier. Vorgesehen sind für den Herbst 2002 zwei weitere Informationsveranstaltungen über "Vererben oder Verschenken?" durch einen Steuerberater unter steuerlichen Aspekten und einen Notar unter vertragsrechtlichem Aspekt.

Den Abschluß des informativen Nachmittages bildete ein von der Wirtin Edeltraud Seibold schmackhaft zubereitetes Abendessen.

Manfred Bohn

1959 **40 Jahre** 1999

**GÜNTHER KASSEL**  
G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

sanitär  
heizung  
klima

Fachbetrieb in der Landesregistrierung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

**Saartal-Linien:**

**Änderung der Linienführung an der Universität**  
**Ab Montag, den 4. März** gilt an der Universität des Saarlandes für die Saartal-Busse, die an der Uni enden, eine geänderte Linienführung. Aus Richtung Innenstadt kommende Fahrzeuge (Linien 13, 14, 19, 61 und 69) fahren vor dem Haupttor nach links und enden an der Haltestelle Universität gegenüber dem Science Parc. Hier hielten bisher nur die Linien 12 nach Dudweiler und 50 nach Neuweiler. Die Rückfahrt Richtung Innenstadt beginnt wie bisher auch an der Haltestelle Uni Campus. Die Saartal-Busse der Linien 35, 62 und 66, die aus Richtung Osten über den Stuhlsätzenhausweg zur Uni verkehren, haben als Endhaltestelle ebenfalls die Haltestelle Universität vor dem Science Parc, nur auf der gegenüberliegenden Straßenseite. Die bisherige Endhaltestelle Universität Campus unmittelbar rechts nach der Einfahrt durch das Haupttor entfällt.

**premio Reifen-Service** by Goodyear

**Service Meisterklasse -  
Preise Sparklasse!**

**HU/AU**  
Wir machen Ihr Auto fit für die Hauptuntersuchung. Nach bestandener Haupt- und Abgasuntersuchung bekommt Ihr Auto die neuen Plaketten!

**€ 69,-**

**FULDA**  
**Attiro**  
195/65 R 15 H

\* Reifepreis eines Montage, Wuchten, Falge, Solange der Werkstatt reinigt.

**premio** Partner der **VÖSTAR**

## JUZ Klarenthal

Das Jugendzentrum Klarenthal bietet auch in den Monaten März und April eine Menge interessanter Angebote und Aktionen für Jugendliche. Am 08. März fand ein weiteres Konzert in unserer Reihe "Core under Floor" mit den Bands „Zann“ und „Mihaly Syndrome“ aus Schweden und „Killed by malaise“ aus Saarbrücken statt. **Weitere Termine sind der 28. März und der 05. April.** Beginn ist jeweils um 20.00 Uhr

Zusammen mit den anderen Jugendzentren des Stadtverbandes veranstalten wir eine Osterfreizeit an der Ardeche (F). Das Ganze nennt sich „Action-Camp“ und beinhaltet Aktivitäten wie Klettern, Kanufahren und Mountain-Biken. Unser Lager befindet sich auf dem Campingplatz am Chassézac, einem Nebenfluß der Ardèche. Zum Preis von 95 € gibt es ab dem **31.03 bis zum 07.04.** alles inklusive und eine Menge Spaß und Vergnügen ... Es sind noch Plätze frei. Anmeldungen für alle Jugendlichen ab 13 Jahren unter 06898 / 32433.

Nach den Osterferien steht uns jeweils donnerstags ab 15.00 Uhr die Sporthalle in Klarenthal zur Verfügung. Wer gerne Fussball oder Basketball spielt, kann gerne vorbeikommen. **Am 27. April** veranstalten wir am selben Ort ein Fussball-Turnier für Hobbymannschaften. Eingeladen sind alle interessierten Jugendlichen, die über 14 Jahre alt sind. Infos im JUZ. Ebenfalls im April besucht uns immer dienstags ab 15.00 Uhr das Rockmobil des Jugendamtes vor der Grundschule in der Ortsmitte. Alle Musik-interessierten Kinder und Jugendlichen können ab dem ersten Termin am 09. April die musikalischen Möglichkeiten des Rockmobiles ausprobieren.

Die Öffnungszeiten des Jugendzentrums sind:

Di, Mi, Fr und Sa von 15.30 - 21.30 Uhr.

Do Schülercafe von 12.30 Uhr bis 20.00 Uhr

Kontaktpersonen des Jugendamtes des Stadtverbandes: Myriam Becker und Michael Kammer ( beide Dipl. Sozialpädagogen), Tel.: 06898 32433

## JUZ Klarenthal, unser Programm

### Programm März 2002

Sa. 23.03. offener Treff  
 Di. 26.03. „Dinner for all“, ab 17.00Uhr  
 Mi. 27.03. offener Treff  
 Do. 28.01. Punk-Konzert, ab 20.00Uhr  
 Fr. 29.03. geschlossen  
 Sa. 30.03. geschlossen

### Programrn April 2002

Di. 02.04. „Dinner for all“, ab 17.00 Uhr  
 Mi. 03.04. offener Treff  
 Do. 04.04. Feriencafé  
 Fr. 05.04. Punk-Konzert, ab 20.00 Uhr  
 Sa. 06.04. geschlossen  
 Di. 09.04. Rockmobil, ab 15.00 Uhr  
 Mi. 10.04. „Dinner for all“, ab 17.00 Uhr  
 Do. 11.04. Feriencafé  
 Fr. 12.04. Hexenkessel (Milchshakes), ab16.30 Uhr  
 Sa. 13.04. offener Betrieb  
 Di. 16.04. Rockmobil, ab 15.00 Uhr  
 Mi. 17.04. „Dinner for all“, ab 17.00 Uhr  
 Do. 18.04. Hallensport, 15.00-16.00 Uhr, Schülercafé  
 Fr. 19.04. Kickerturnier um 17.00 Uhr  
 Sa. 20.04. Frühstück+Kinobesuch, Treffpunkt 10.30 Uhr  
 Di. 23.04. Rockmobil, ab 15.00 Uhr  
 Mi. 24.04. „Dinner for all“, ab 17.00 Uhr  
 Do. 25.04. Hallensport, 15.00-16.00Uhr, Schülercafé  
 Fr. 26.04. offener Treff  
 Sa. 27.04. großes Fußballturnier, ab 16.00 Uhr  
 Di. 30.04. Rockmobil, ab 15.00 Uhr

## *Start in den blühenden Sommer... mit Ihrer Gärtnerei SCHEID*

*Karlstraße 12 • Saarbrücken-Klarenthal • Telefon 3 99 96 + 3 94 83*



**z. B.: Unser Balkonkasten-Service wird auch Sie überzeugen!**

**Wir bepflanzen Ihre Kästen, damit die Pflanzen optimal heranwachsen können.**

**Sobald die Nachtfrostgefahr vorbei ist, liefern wir Ihnen herrliche, zusammengewachsene Pflanzen in Kästen oder Sie holen die Pflanzen bei uns ab.**

**Das sind Ihre Vorteile:**

- die schönsten Pflanzen für Sie
- kein Schmutz beim Pflanzen zuhause
- fachgerechte Bepflanzung, optimal eingewachsen
- erst abholen, wenn keine Frostgefahr mehr besteht
- Lieferservice auf Wunsch
- dazu jede Menge Beratung und Ideen von Ihrem Gärtner
- In der Gärtnerei finden Sie auch passende Gefäße und die optimale Pflanzerde, Dünger und Pflanzenschutz

**Kommen Sie bitte vorbei, lassen Sie sich beraten und genießen Sie die Atmosphäre einer Gärtnerei**



**CDU-OV Klarenthal-Krughütte****CDU-Nachrichten aus dem Bezirksrat West**Pressemitteilung vom 04.03.2002

Eine mobile Gesellschaft befasst sich in besonderem Maße auch mit den Verkehrswegen, was sich auch immer wieder in Gesprächen von BürgerInnen mit ihren MandatsträgerInnen zeigt.

So konnte Bezirksrat Roland HOFFMANN in der letzten Sitzung des Bezirksrats West auch die zögerlichen bzw. zum Stillstand gekommenen Kanalbaumaßnahmen im Birkenweg in Klarenthal ansprechen. AnwohnerInnen, die sich bei Arbeitern des bauausführenden Unternehmens nach der weiteren Vorgehensweise erkundigten, zumal sich der Straßenraum in einem zum Teil katastrophalen und verkehrsunsicheren Zustand befindet, konnten von diesen erfahren, daß die Firma nur mit den Arbeiten bis zum derzeitigen Baustellenende (Höhe Anwesen 30 bzw. 41) beauftragt sei und für das restliche Straßenteilstück eine neue Ausschreibung erfolge.

Diese Hinweise nahm HOFFMANN zum Anlass für folgende Fragen an die Verwaltung: a) Sind die Kanalbaumaßnahmen tatsächlich in mehrere Lose aufgeteilt und ist derzeit eine neue Ausschreibung, evtl. auch schon neue Auftragsvergabe im Gange? b) Was ist ggfls. mit einer solchen Verfahrensweise beabsichtigt und ist mit Verzögerungen im Hinblick auf die Beendigung der Arbeiten zu rechnen? c) Wann ist überhaupt ein Ende der Arbeiten zu erwarten? d) Wird die Straßenoberfläche sukzessive oder erst nach Beendigung der gesamten Kanalarbeiten wieder hergerichtet? e) Ist an eine provisorische Herrichtung insbesondere der Gehwege gedacht?

Desweiteren machte er auf die sich über Wochen gegenüber dem Anwesen 9 bis zur Straßenmitte hin bildende Wasserfläche aufmerksam, die Fußgänger und Fzg.-Führer zum Umgehen und -fahren dieser Gefahrenstelle zwingen (hier ist zw.-zeitlich eine Absicherung erfolgt).

Über die Antworten der Verwaltung wird die CDU-Bezirksratsfraktion demnächst berichten.

Bezirksrat Jürgen HETTRICH wiederum sprach den Fußweg zwischen Parallel/Gartenstraße sowie dem Knotenpunkt Gersweiler-/Friedrichstr./Am Ziegelhof an. Dieser stark frequentierte Weg - z. Zt. wegen der Kanalbauarbeiten in der Gersweilerstr, für die KrughütterInnen besonders wichtig zum Erreichen einer Ersatz-Haltestelle der Buslinie 34 am Übergang Garten-/Parallelstr. - durchquert auf wenigen Metern ein Privatgrundstück, nämlich den Hof und die Einfahrt des Anwesens "Am Ziegelhof 60". Die Nutzung dieses Privatgrundstücks als öffentliche Verkehrsfläche wurde über Jahrzehnte von dem Besitzer, der kürzlich verstorben ist, geduldet. Nachdem nun zu hören ist, daß die Hofffläche anders genutzt werden soll, stellt sich die Frage, ob der besagte Durchgang weiterhin als öffentlicher Weg genutzt werden kann. HETTRICH, der auch dafür Sorge getragen hatte, daß an besagtem Fußweg vor etwa einem Jahr adäquate Straßenleuchten installiert wurden, ersuchte nun die Verwaltung nach Möglichkeiten zu suchen, die Nutzung des Verbindungsweges dauerhaft sicherzustellen.

Über das Ergebnis der Verwaltungsbemühungen wird alsbald nachberichtet.

Gedanken machte sich Jürgen HETTRICH auch darüber, wie insbesondere den Krughütter Kindern das winterliche Rodelvergnügen gesichert werden kann. In diesem relativ schneereichen Winter hatte es sie mit ihren Schlitten immer wieder zum Weg am Krughütter Friedhof gezogen, wo das kindliche Spiel aber mit den Interessen der FriedhofsbesucherInnen an einer geräumten bzw. gestreu-

ten Zuwegung kollidierte. HETTRICH ersuchte die Verwaltung zu überprüfen, wie im nächsten Winter evtl. beiden Bedürfnissen Rechnung getragen werden kann.

# Heizungsbau Sanitäre Anlagen

**Sewerin GmbH**  
MEISTERBETRIEB  
HEUSWEILER 1 - Burgstraße 43  
☎ (0 68 06) 8 37 85

Angebote kostenlos und unverbindlich

## Obst- und Gartenbauverein Klarenthal FRÜHJAHR-SKAFEEENACHMITTAG

Der Obst- und Gartenbauverein Klarenthal lädt wie seit einigen Jahren zum Kaffeemachmittag am **Freitag, dem 22. März 2002 um 15 Uhr** in das Ev. Gemeindehaus herzlich ein. Erleben sie in geselliger Runde bei Kaffee und Kuchen bzw. für Diabetiker belegte Brote ein paar schöne Stunden. Für die Unterhaltung sorgt das Duo Moni & Walter.

Kuchenbons sind zum Preis von 3,20 Euro zu erhalten bei:

Arnold, Zum Teich 1a, Tel. 0681-700301

Bittner, Warndtstr. 57, Tel. 37133

Klein, Peterstr., Tel. 31408

Stock, Kreisstr., 23

Trautwein, Karlstr., Tel. 32447

Mit freundlichen Grüßen

Wolfgang Stock



• Zimmerei  
• Bedachungen  
• Fassaden  
• Dachentwässerung  
• Reparatur-Sofortdienst

**Auch im neuen Jahr wieder  
mit Super-Euro-Preisen!**

**Dacheindeckung mit Braas Taunuspferne**  
30 Jahre Werksgarantie, mit Einlatten  
und Eindecken ..... pro m<sup>2</sup> ab **€ 15,00**

**Dachrinne/Kupfer 6teilig** ..... lfd. Meter **€ 25,00**

**Fassadenverkleidung mit Eternitplatten**  
30 x 60, asbestfrei, Farbe: rot, braun, schwarz  
inkl. Gerüstbau ..... m<sup>2</sup> ab **€ 45,00**

**A. GERMESIN • Dachdeckermeister**  
Karlstraße 23 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel.: + Fax: (0 68 98) 3 73 02 • Handy: (0171) 6 39 77 86  
Gerne erstellen wir Ihnen unverbindlich ein Angebot vor Ort.

# elektro- freisinger

GMBH

Seit mehr als 40 Jahren  
Ihr Partner  
in Sachen **STROM**



**Moderne Elektroanlagen**  
**Beleuchtungstechnik**  
**Projektierung**  
**Kundenservice**

Warndtstraße 149 • 66127 Sbr.-Klarenthal • Tel. (0 68 98) 93 17-0 • Fax (0 68 98) 3 95 33

## Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöb  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Buchenweg 20  
66128 Saarbrücken / Ottenhausen  
Tel. und Fax: (0681) 70 28 20  
oder  
Heinrichstraße 4  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon und Fax: (06898) 3 95 98  
Handy: 0170-7326498

Der nächste Anzeiger, die Nummer 7 / 2002 er-  
scheint in 14 Tagen. Einsendeschluß ist der  
01.04.2002 um 19.00 Uhr.

### AH des SV Klarenthal veranstaltet Skat- turnier

Die AH Klarenthal lädt alle Skatfreunde am **Karfreitag, 29. März** zu einem Preisskatturnier ins Clubheim des Sportvereins Klarenthal ein.

Gegen eine Gebühr von 10 € kann man sich bis 13.45 Uhr zur Teilnahme anmelden.

**Beginn des Turniers wird 14 Uhr sein.**

Um nachfolgende Preise wird gespielt:

1. Platz € 100
2. Platz € 75
3. Platz 30 l Faß Bier
4. Platz Präsentkorb
5. - 12. Platz weitere Sachpreise

Das Turnier steht unter der Leitung von Wolfgang Johann, gespielt wird nach den Regeln des Deutschen Skatverbandes.

Wir würden uns freuen wenn wir viele Skatfreunde an diesem Tag begrüßen dürfen.

### Fanfarenzug mit neuem Vorstand

Beim Musikverein Fanfarenzug Klarenthal standen in diesem Jahr Neuwahlen zum Vorstand an. Volker Arnold bleibt Vorsitzender für die beiden kommenden Jahre. Stellvertreter wurde Jens Sparwald. Die Kasse bleibt in den bewährten Händen von Peter Bialaschik und Stefan Diesinger steht ihm als 2. Kassierer zur Seite. In großer Einmütigkeit der Generalversammlung wurde Ina Rauber als Geschäftsführerin bestätigt. Neuzugang Jörg Langer wird sich als 2. Geschäftsführer in die Arbeit einfinden und Christine Diesinger als Zeugwart die Verwaltung der Musikinstrumente und Uniformausstattung übernehmen. Markus Debold rundet den Vorstand als 2. Zeugwart ab. "Damit sind zum großen Teil aktive Musikerinnen und Musiker in die Vorstandsarbeit eingebunden," so Vorsitzender Volker Arnold. Er erwartet sich eine kontinuierlichere Arbeit als in der Vergangenheit.

In den Proben, die jeweils **mittwochs von 19.30 bis 21.30 Uhr** in der Klarenthaler Schule stattfinden, wurde ein neues Musikrepertoire erarbeitet.

Die Mitgliederwerbung wird intensiviert und auch eine richtige Musik- und Notenausbildung durch den engagierten Dirigenten Markus Schulte angeboten. Trotz dem zur Zeit engen Musikerstamm werden auch in diesem Jahr wieder attraktive Auftritte angenommen. Interessierte, die Spaß an Musik haben, können gerne einmal zu den Probentermine unverbindlich hineinschauen bzw. hören.  
V. Arnold

## Bau- und Möbelschreinerei



**Günter Bach**  
Schreinermeister  
GmbH



Bahnhofstraße 11 • 66128 Gudweiler  
Tel. 0 68 97 76 13 45 • Fax 76 13 18 • Funk 0 173 6 20 94 32  
privat: Kottmoos 46 • 66127 Klarenthal

### Preisgünstig zu verkaufen

1. Industriekamera DIN A3
  2. Eine Zusammentrag-Maschine DIN A4, 9 Stationen, mit Rüttler + Kompressor
  3. Offsetdruckmaschine DIN A3, Überformat, Fairchild Davidson
- Telefon 0 68 98 / 3 29 91